



DUE VOLTE DELTA
prima parte:

IL PESCE SILURO È INNOCENTE

Un film di Elisabetta Sgarbi

Due consumati pescatori di anguille
nella sacca di Goro; una giovane donna
e un uomo dediti alla raccolta delle vongole
e delle cozze; un pescatore che alleva pesce
da spettacolo lungo i canali del Fiume.

Vite che si svolgono lungo il Po, seguendone
il ritmo e le stagioni, rispettose e timorose,
amanti del Fiume.
Uomini e donne che, vivendo sul fiume,
con il lavoro quotidiano dentro il fiume,
mettono in scena la loro vita,
il passare del tempo, il futuro incerto
come incerta è la pesca del giorno a venire.

E i loro gesti e le loro poche parole
- che si stagliano dal silenzio e dal rumore
del fiume - si levano solo per denunciare
che qualcosa è irrimediabilmente perduto,
che esistono dei responsabili e che il pesce
siluro è innocente.

Produzione:
BETTY WRONG
con RAI CINEMA

Regia: ELISABETTA SGARBI

Soggetto e Sceneggiatura:
ELISABETTA SGARBI e EUGENIO LIO
con testi di:
FABIO GENOVESI, GAO XINGJIAN,
BORIS PAHOR e VITTORIO SGARBI

Fotografia:
ANDRÉS ARCE MALDONADO
e ELIO BISIGNANI

Montaggio:
ANDRÉS ARCE MALDONADO
e ELISABETTA SGARBI

Scenografia:
LUCA VOLPATTI

Musiche a cura di:
FRANCO BATTIATO

Mix audio:
PINO PISCHETOLA

durata 60'

PROIEZIONI

**Giovedì 23 ottobre 2014,
ore 19:00 - proiezione ufficiale**
Sala Petrassi - Auditorium Parco della Musica
Viale Pietro de Coubertin, 30 - Roma

**Mercoledì 22 ottobre 2014,
ore 21:30 - anteprima stampa**
Studio 3 - Auditorium Parco della Musica
Viale Pietro de Coubertin, 30 - Roma

**Venerdì 24 ottobre 2014,
ore 15:30 - replica**
Cinema Barberini
Piazza Barberini, 24/26 - Roma



Elisabetta Sgarbi è Direttore Editoriale della casa editrice Bompiani. Ha esordito alla regia nel 1999. Ha ideato, e da quindici anni ne è Direttore Artistico, il festival La Milanese Letteratura Musica Cinema Scienza Arte Filosofia e Teatro. (Info: www.elisabettagarbi.it / www.bettywrong.com). I suoi film hanno partecipato ai più importanti Festival cinematografici: Venezia, Locarno, Cannes, Torino, Roma, Londra, New York.

Ufficio Stampa:

Alba Donati / Davis & Franceschini
335 525 0734
Patrizia Wachter 348 228 3044

Filmografia: Mariko mori (1999); Stringimi, stringimi (1999); Anonimo. Rispondere? (1999); Fla (videoverde, 1999); Frammenti di una biografia per versi e voce (1999); In serra [(un arabo colpito dalla fuga occidentale) 1999]; Starless (1999); Set(t)e (co-regia Paolo Mosca, 2000); L'isola del tesoro, video, 2000 (co-regia Paolo Mosca, 2000); John Richmond non lo sa [(ovvero, il video che non c'è) co-regia Paolo Mosca, 2000]; This is my chocky message (co-regia Paolo Mosca, 2000); Ancora un po' [(ovvero il senso del cinema italiano) co-regia Paolo Mosca, 2000]; Projeto meninos de luz, (2000); (Non sempre) Merci beaucoup (2000); La consolazione e la spina dolorosa (2001); Aladdin flash(-back) (2001); Malattia (2001); Otello (2001); Tre variazioni della vita (2001); Wainer (2001); Belle di notte (2001); L'acqua... Il Fuoco (2002); La notte che si sposta (2002); Rue de Varenne (2002); La conversazione amorosa. Luciano Emmer / Alice Ferney (2002); Ci conosciamo? Luciano Emmer / Erica Jong (2003); Fantasmi di voce, Antonio Stagnoli (2003); Notte senza fine (2004); Nel Castello del Catajo (2004); Dentro una nuvola, dentro giro di vento (2004); Insopportabile (2004); Palladio. La luce della ragione (2004); I tempi del sole e della luna (2004); Due contro una (2005); Due (2005); NevicheRò (2006); Tresigallo - Dove il marmo è zucchero (2006); Apparizioni - Mathias Grünewald (2006); Whatch football together. Hanif e Chocki Kureishi (2006); Un viaggio nel mare delle verità. Andrea de Carlo (2006); Il pianto della statua (2007); Non chiederci la parola - Il Gran teatro montano del Sacro Monte di Varallo (2008); L'ultima salita - La Via Crucis di Beniamino Simoni (2009); Deserto Rosa - Luigi Ghirri (2009); Dimenticare Tiziano - Girolamo Romanino a Pisogne (2010); Raffaello - La stanza della Segnatura (2010); Se hai una montagna di neve tienila all'ombra. Un viaggio nella cultura italiana (2010); Prove per un naufragio della parola (2011); Quiproquo. Cosa è l'avanguardia? (2011); Sono rimasto senza parole. Un dialogo tra Antonio Stagnoli e Pino Roveredo (2011); Lotta silenziosa. Andrea Martinelli / Edoardo Nesi (2011); L'invenzione di Ariosto - Tullio Pericoli (2011); Il viaggio della Signorina Vila (2012); Trieste: la contesa (2012); Racconti d'amore (2013); Quando i tedeschi non sapevano nuotare (2013).

Fotografie di Sebastiano Fucco
e fotogrammi dal film.



per SOLI UOMINI

un film di Elisabetta Sgarbi





Lungo il Po di Maistra, nell'estremo Delta del Po, in località Ca'Pisani, in una delle valli che il Fiume crea alla sua foce, vivono tre uomini dediti all'allevamento del pesce, Gabriele, il capo; Claudio "Sgalambra"; Giorgio "Bertinotti".

La valle è un mondo a sé, un ecosistema tenuto in vita dal movimento interno dell'acqua e dalla vigilanza ossessiva di questi valligiani, dal loro moto continuo, vaghi ma attenti camminatori del Fiume.

Centinaia di migliaia di pesci lottano quotidianamente tra la vita e la morte (o vivono col rischio continuo di morte): l'acqua troppo fredda o troppo calda, l'anossia, gli attacchi dei cormorani e dei gabbiani. E quotidianamente, ora per ora, questi abitanti della Valle

Produzione:
BETTY WRONG
in collaborazione con RAI CINEMA

Regia:
ELISABETTA SGARBI

**Soggetto
e Sceneggiatura:**
ELISABETTA SGARBI
e EUGENIO LIO

Fotografia:
ANDRÉS ARCE MALDONADO
e ELIO BISIGNANI

Montaggio:
ANDRÉS ARCE MALDONADO
e ELISABETTA SGARBI

Scenografia:
LUCA VOLPATTI

Musiche a cura di:
FRANCO BATTIATO

Mix audio:
PINO PISCHETOLA

durata 83'



si addentrano nei casoni superstiti che sembrano relitti, percorrono i bordi delle vasche e dei canali, controllano la temperatura e i livelli di ossigeno, si sporgono per capire se i pesci hanno mangiato oppure no, se alcuni di loro sono in sofferenza o se si rilassano. O se un ladro si affaccia, nella notte, per rubare. Sono uomini, i valligiani, ma sono



anche mamme, padri, fratelli maggiori dei pesci, amanuensi del fiume che accudiscono giorno e notte una miriade di innominati e innominabili esseri viventi. Con rare o rarissime intromissioni del mondo esterno; ma è anche una esistenza sorniona, capace di ironia e sarcasmo verso un mondo, il nostro, che guardano da lontano, ma neppure troppo.

